

Aktenvernichter  
Modulares Transportband - System

DE Bedienungsanleitung

IDEAL 5009-2 CC

IDEAL 5009-3 CC



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Sikkerhedsanvisningerne • Misura di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Srodki bezpieczeñstwa • Меры предосторожности •



- DE** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- EN** Please ensure to read this operating manual before starting the machine for the first time and please strictly follow the safety instructions mentioned herein. This manual must be available at any time.
- FR** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de ingebruik name van het apparaat a.u.b. deze gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheids-voorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- IT** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- ES** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- SV** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FI** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- NO** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeñstwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RU** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- HU** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. A kezelési utasításnak mindig elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DA** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CS** Prosím přečtete si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- PT** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação deverão estar sempre disponíveis.
- EL** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- SL** Prosim preberite navodila za uporabo ter upoštevajte varnostna opozorila preden zaženete napravo. Navodila naj bodo vedno pri roki.
- SK** Starostlivo si preštudujte tento návod na obsluhu pred uvedením stroja do prevádzky a najmä bezpečnostné predpisy. Držte tento návod na obsluhu na dostupnom mieste.
- ET** Palun lugege enne masina käivitamist käesolevat kasutusjuhendit ning järgige ohutusnõudeid. Kasutusjuhend peab alati käepärast olema.
- ZH** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則  
操作手册必须是经常可用的。
- AR** والامان الوقائية تعليمات ملاحظة نرجو كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجو لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائما



**DE** Vorsicht bei langen Haaren!  
**EN** Take care of long hair!  
**FR** Attention aux cheveux longs !  
**NL** Pas op met lang haar!  
**IT** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!  
**ES** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!

**SV** Undvik långt hår i närheten av skärverket!  
**FI** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !  
**NO** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!  
**PL** Uwaga na długie włosy!

**RU** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!

**HU** Vigyázzon a hosszú hajra!  
**TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.

**DA** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket

**CS** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do řezacího mechanismu!

**PT** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!

**EL** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.

**SL** Pazite da dolgi lasje ne pridejo med rezalne nože!

**SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali dlhé vlasy !

**ET** Pikkad juuksed võivad lõikepeasse kinni jääda!

**ZH** 切勿让长头发接近刀头!

**AR** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



**DE** Nicht in das Schneidwerk greifen!

**EN** Do not grasp into the cutting mechanism!

**FR** Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!

**NL** Blijf buiten het bereik van de invoeropening!

**IT** Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!

**ES** No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!

**SV** Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!

**FI** Älkää työntäkö sormia teräpakkaan !

**NO** Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreverket!

**PL** Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!

**RU** Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!

**HU** Ne nyúljon a vágószerkezethe!

**TR** Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayınız.

**DA** Hold fingere væk fra åbningen til skæreværket

**CS** Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se řezacího mechanismu!

**PT** Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!

**EL** ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.

**SL** Ne vtikajte prstov v odprtino rezalne glave

**SK** Nezasahujte rukami do priestoru medzi nožmi v rezacej hlave!

**ET** Ärge pange kätt lõikepea sõõduavasse!

**ZH** 机器操作时，切勿接触刀头入口!

**AR** لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.





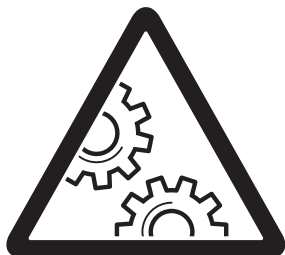
**DE** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!  
**EN** Take care of ties and other loose pieces of clothing!  
**FR** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !  
**NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!  
**IT** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!  
**ES** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!



**SV** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!  
**FI** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !  
**NO** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!  
**PL** Uwagać na krawaty i inne luźne części garderoby!  
**RU** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!  
**HU** Vigyázzon a nyakkendőre és a logó ruházatra!  
**TR** Lütfen Gravatt ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.  
**DA** Undgå løse eller hængene klæder i nærheden af skæreværket  
**CS** Pozor na kravaty a volné součásti oděvu!  
**PT** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!  
**EL** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.  
**SL** Pazite na kravato ali druge dele obleke, da ne pridejo med rezalne nože!  
**SK** Dajte pozor, aby sa do rezacej hlavy nedostali kravaty resp. dlhé visiace predmety !  
**ET** Olge ettevaatlik lipsude ja muude lahtiste riideesemetega!  
**ZH** 小心领带和其它宽松衣物!  
**AR** ينبغي توخي منتهى الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتدلّية.



**DE** Vorsicht, bewegliche Teile!  
**EN** Caution, moving parts!  
**FR** Attention, pièces en mouvement!  
**NL** Voorzichtig, bewegende delen!  
**IT** Parti in movimento, attente!  
**ES** ¡Cuidado, piezas móviles!  
**SV** Försiktiga rörliga delar!  
**FI** Varo, liikkuvia osia!  
**NO** Forsiktige, bevegelige deler!  
**PL** Uwaga, ruchome części!  
**RU** Осторожно, движущиеся части!  
**HU** Vigyázat, mozgó alkatrészek!  
**TR** Dikkat, hareketli parçalar!  
**DA** Forsigtig, bevægelige dele!  
**CS** Pozor, pohyblivé části!  
**PT** Cuidado, peças em movimento!  
**EL** Προσοχή, κινούμενα μέρη!  
**SL** Pozor, deli, ki se premikajo!  
**SK** Pozor, pohyblivé časti!  
**ET** Ettevaatust, liikuvad osad!  
**ZH** 小心点, 移动的零件!  
**AR** تنبيه، اأجزاء المتحركة!



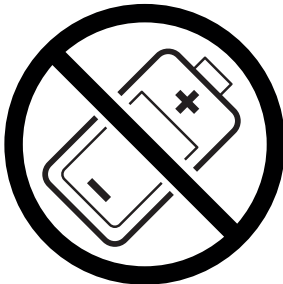
**DE** Vorsicht, bewegliche Teile!  
**EN** Caution, moving parts!  
**FR** Attention, pièces en mouvement!  
**NL** Voorzichtig, bewegende delen!  
**IT** Parti in movimento, attente!  
**ES** ¡Cuidado, piezas móviles!  
**SV** Försiktiga rörliga delar!  
**FI** Varo, liikkuvia osia!  
**NO** Forsiktige, bevegelige deler!  
**PL** Uwaga, ruchome części!  
**RU** Осторожно, движущиеся части!  
**HU** Vigyázat, mozgó alkatrészek!  
**TR** Dikkat, hareketli parçalar!  
**DA** Forsigtig, bevægelige dele!  
**CS** Pozor, pohyblivé části!  
**PT** Cuidado, peças em movimento!  
**EL** Προσοχή, κινούμενα μέρη!  
**SL** Pozor, deli, ki se premikajo!  
**SK** Pozor, pohyblivé časti!  
**ET** Ettevaatust, liikuvad osad!  
**ZH** 小心点, 移动的零件!  
**AR** تنبيه، اأجزاء المتحركة!



- DE** Keine Bedienung durch Kinder!  
**EN** No operation by children!  
**FR** Pas d'utilisation par un enfant!  
**NL** Geen bediening door kinderen!  
**IT** Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!  
**ES** No dejar que la utilicen los niños!  
**SV** Installera maskinen utom räckhåll för barn!  
**FI** Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !  
**NO** Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!  
**PL** Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzenia !  
**RU** Не допускайте детей к пользованию аппаратом!  
**HU** Gyerekek a gépet nem kezelhetik  
**TR** Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.  
**DA** Må kun betjenes af voksne  
**CS** Stroj nesmí být obsluhován dětmi!  
**PT** As crianças não devem trabalhar com a máquina!  
**EL** ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.  
**SL** Otroci ne smejo uporabljati naprave  
**SK** So strojom nesmú pracovať deti!  
**ET** Lapsed ei tohi masinat kasutada!  
**ZH** 勿让儿童使用机器!  
**AR** جب علي الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



- DE** Keine Akkus / Batterien vernichten!  
**EN** Do not destroy accumulators/batteries!  
**FR** Ne pas détruire les piles / batteries !  
**NL** Accu's / batterijen niet vernietigen!  
**IT** Non distruggere pile e batterie!  
**ES** ¡No destruya las baterías / pilas!  
**SV** Krossa inga ackumulatorer/batterier!  
**FI** Älä tuhoa akkuja/paristoja!  
**NO** Ikke oppladbare batterier. Må kastes etter bruk!  
**PL** Nie wolno niszczyć akumulatorów / baterii!  
**RU** Не разрушайте аккумуляторы / батареи!  
**HU** Használt elemeket és akkumulátorokat nem szabad megsemmisíteni.  
**TR** Bataryaları / pilleri imha etmeyin!  
**DA** Ødelæg ikke akkumulatorer / batterier!  
**CS** Neničit akumulátory / baterie!  
**PT** Não eliminar acumuladores / baterias!  
**EL** Μην καταστρέφετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες / μπαταρίες!  
**SL** Baterijskih vložkov in baterij ni dovoljeno uničevati!  
**SK** Neničit akumulátory / batérie!  
**ET** Akkuja/paristoja ei saa hävittää!  
**ZH** 不得销毁蓄电池/电池！  
**AR** تخلص من الشواحن الصغيرة / البطاريات!





- DE** In der Nähe des Aktenvernichters keine Spraydosen mit entzündbaren Stoffen benutzen!
- EN** Do not use any spray cans with flammable content near to the document shredder!
- FR** Ne pas utiliser d'aérosols de substances inflammables à proximité du destructeur de documents !
- NL** Gebruik in de buurt van de archiefvernietiger geen spuitbussen met ontvlambare stoffen!
- IT** Non utilizzare bombolette spray in prossimità del tritacarte!
- ES** ¡No utilizar aerosoles con sustancias inflamables cerca de la trituradora de papel!
- SV** Använd inga sprayburkar med brandfarliga ämnen i närheten av dokumentförstöraren!
- FI** Paperisilppurin lähellä ei saa käyttää syttyviä aineita sisältäviä suihkepuljoja!
- NO** Ikke bruk noen spraybokser med antennelige stoffer i nærheten av makuleringsmaskinen!
- PL** W pobliżu niszcarki do dokumentów nie używać aerozoli zawierających palne substancje!
- RU** Не пользоваться вблизи машины для уничтожения деловых бумаг аэрозольными баллончиками с воспламеняющимися веществами!
- HU** Az iratmegsemmisítő közelében nem szabad gyúlékony anyagokat tartalmazó spray dobozokat használni!
- TR** Evrak imha makinesinin yakınlarında yanıcı madde içeren sprej kutuları kullanmayınız!
- DA** Nær shredder eller aerosol brug med brandfarlige stoffer!
- CS** V blízkosti skartovacího přístroje nepoužívejte spreje s hořlavými látkami!
- PT** Não usar latas de aerossóis com substâncias inflamáveis na proximidade do destruidor de documentos!
- EL** Κοντά στον καταστροφέα εγγράφων δεν επιτρέπεται να υπάρχουν δοχεία σπρέι με εύφλεκτες ουσίες!
- SL** V bližini uničevalnika dokumentov ne uporabljajte razpršilnih sprejev z vnetljivimi snovmi!
- SK** V blízkosti skartovačky nepoužívajte spreje s horľavými látkami!
- ET** Mitte kasutada paberipurustaja lähedal süttivaid aineid sisaldavaid aerosoole!
- ZH** 不得在碎纸机附近使用装有易燃物质的喷雾罐！
- AR** قلبا قلا داوملا عم ذانزلا مادختسا مدع ني عتي !  
 قى ائاولا فالت! قلأ نم برقل اب لا عتشل لل



**DE** Keine entzündbaren Reinigungsmittel verwenden.

**EN** Do not use any flammable cleaning agents.

**FR** Ne pas utiliser de détergents inflammables.

**NL** Gebruik geen ontvlambare reinigingsmiddelen.

**IT** Non utilizzare detergenti infiammabili.

**ES** No utilizar productos limpiadores inflamables.

**SV** Använd inga brandfarliga rengöringsmedel.

**FI** Älä käyttää syttyviä puhdistusaineita.

**NO** Ikke bruk noen antenkelige rengjøringsmidler.

**PL** Nie stosować palnych środków czyszczących.

**RU** Не использовать воспламеняющиеся средства для очистки.

**HU** Ne használjon gyúlékony tisztítószereket.

**TR** Yanıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

**DA** Brug ikke brændbare rengøringsmidler.

**CS** Nepoužívejte hořlavé čisticí prostředky.

**PT** Não utilizar produtos de limpeza inflamáveis.

**EL** Μη χρησιμοποιείτε εύφλεκτα καθαριστικά μέσα.

**SL** Ne uporabljati vnetljivih čistilnih sredstev.

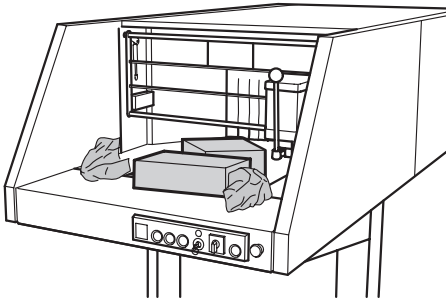
**SK** Nepoužívajte horľavé čistiace prostriedky.

**ET** Mitte kasutada süttivaid puhastusvahendeid.

**ZH** 请勿使用易燃清洁剂。

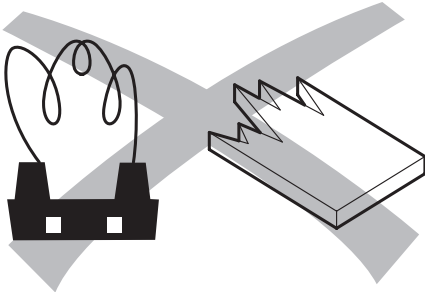
**AR** لا اعتشال الة لباقل الة فيظنتلءا ءاوم لءمعتسا مءع يغبني



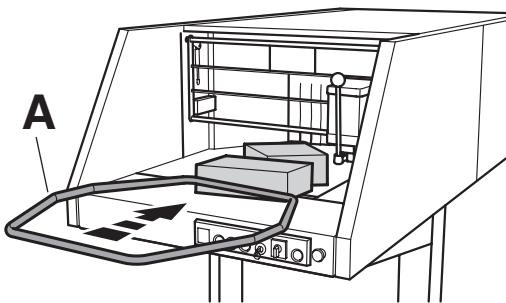


### Bestimmungsgemäßer Gebrauch

1. Dieser Aktenvernichter ist zum Zerkleinern von losem oder geknülltem Papier, Kartons, auch mit Klammern sowie geringe Mengen von Disketten vorgesehen.
2. Das robuste Einzelmesser-Schneidwerk zerkleinert komplette Aktenordner samt Bügelmechanik.

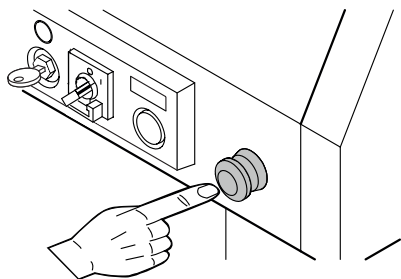


Keine schlingenbildenden und splitternden Materialien vernichten.



Material, das nicht vom Schneidwerk erfasst wird, nur mit dem Schieber (A) nachschieben.

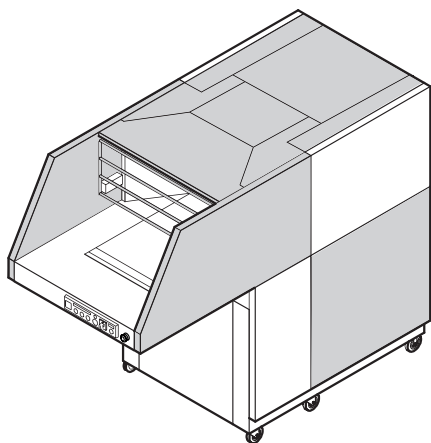




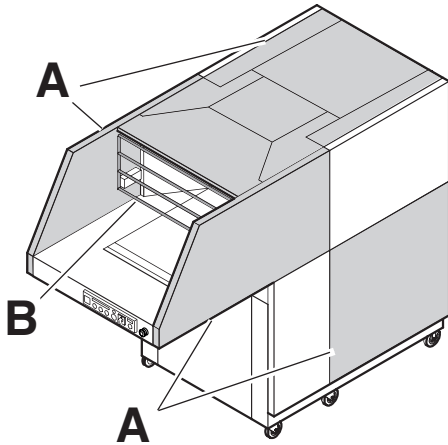
Schnellstop → Not-Halt drücken!



Diese Maschine ist nur für  
"Einmannbedienung" ausgelegt!

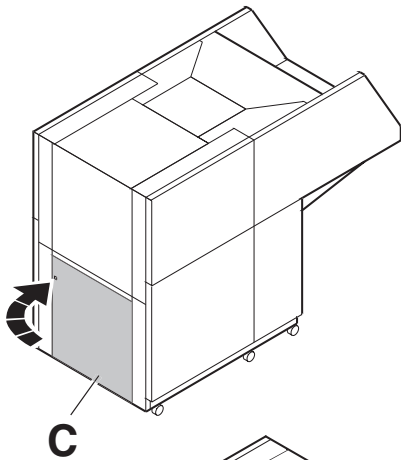


Gefahrbringende Maschinenteile sind durch  
Verkleidungen abgedeckt.

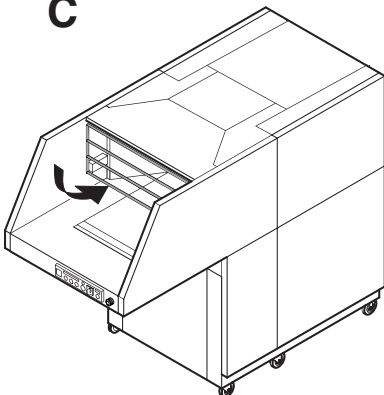


Kein Betreiben der Maschine ohne die folgenden Sicherheitseinrichtungen:

- Fest verschraubte Verkleidungen (A)
- Gitter (B) und Tür (C), abgesichert durch Schalter.



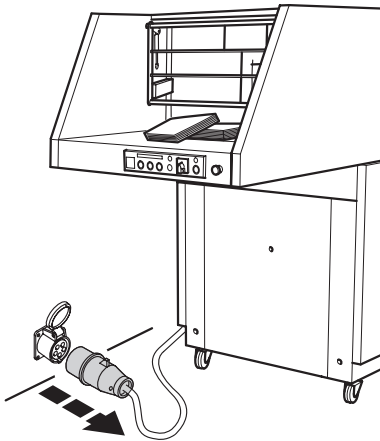
Funktion nur bei geschlossener Tür . . .



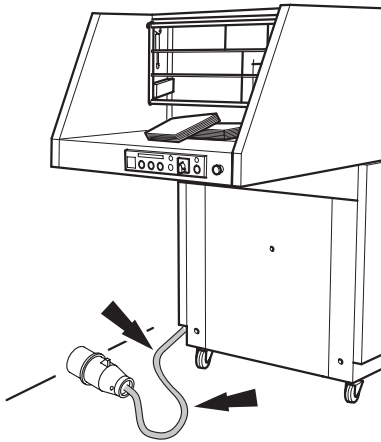
. . . und bei geschlossenem Gitter.



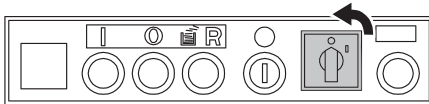
Keine Aufstiegshilfe benutzen.



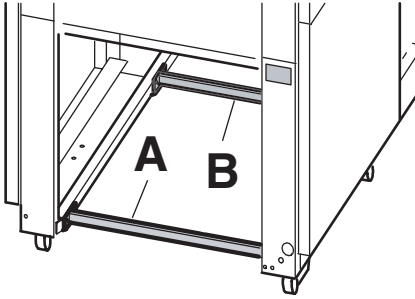
Bei der Reinigung Netzstecker ziehen! Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters vornehmen! (Siehe Seite 31).



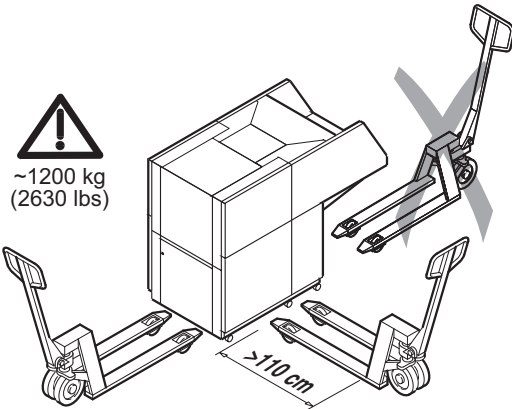
Netzkabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen!



Bei längerer Nichtbenutzung Maschine abschalten.



Transport in Längsrichtung ist nur von der Hinterseite und mit eingebauter Transportsicherung (A) und (B) möglich.

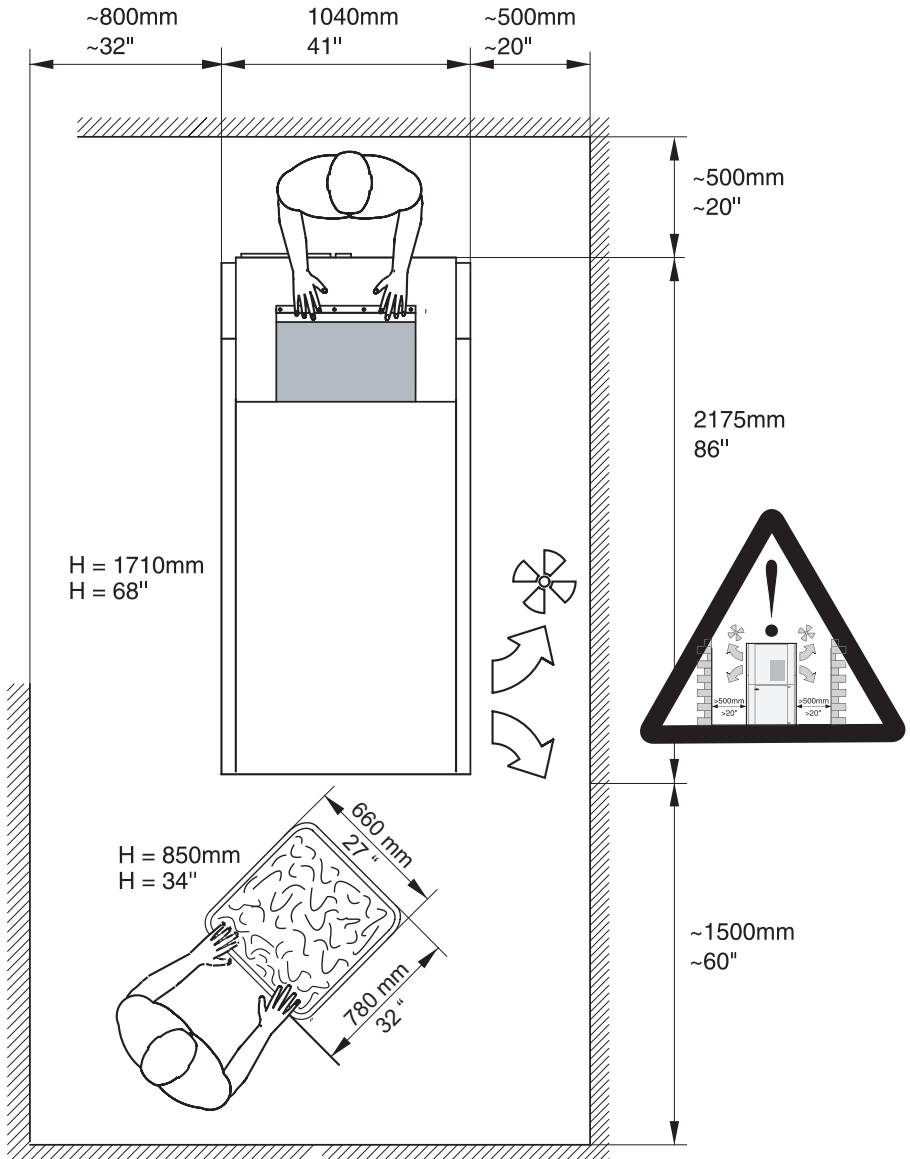


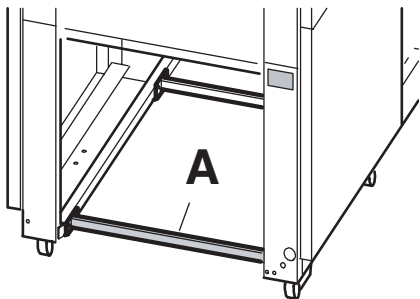
Mit Hubwagen mittig unter die Maschine fahren.

**Maschine nicht von der Bedienerseite anheben.**

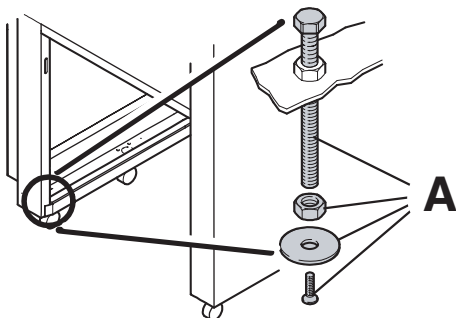
Maschine nur so hoch heben wie unbedingt notwendig → **Kippgefahr.**

- Kühlschlitze freihalten.
- Flächenbelastung des Bodens beachten, Gewicht ca. 1200 kg.

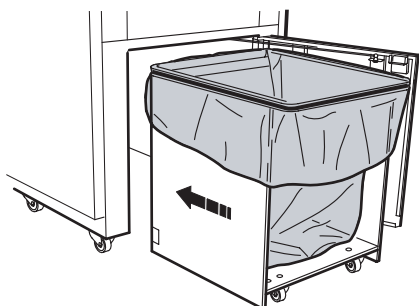




- Maschinentür öffnen.
- Vordere Transportsicherung (A) ausbauen und für späteren Transport aufbewahren.

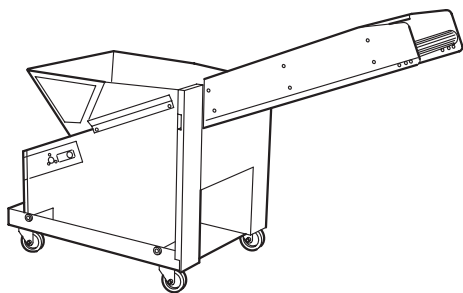


- Stützschrauben (A) montieren.
- Räder mit den Stützschrauben entlasten. Stützschrauben herunterdrehen, bis die hinteren Räder etwas entlastet sind.



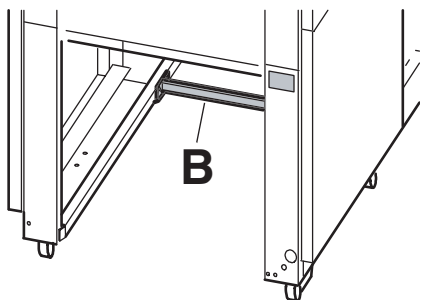
### Wagenausführung:

- Sack wie unter "Sack wechseln" beschrieben in den Spänewagen einsetzen. (Siehe Seite 25)
- Wagen, mit der geschlossenen Seite zuerst, bis zum Anschlag in die Maschine schieben.
- Tür schließen.

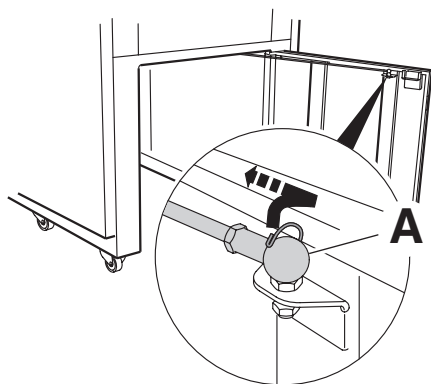


### Transportband (Zubehör)

Bei Verwendung eines Transportbandes müssen folgende Änderungen an der Maschine vorgenommen werden:

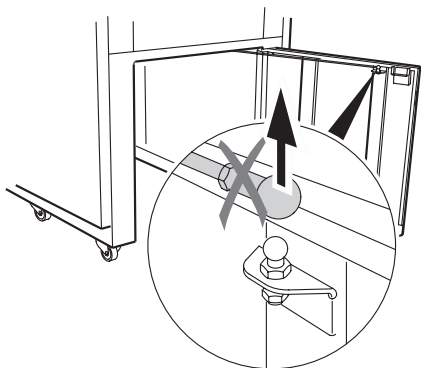


Hintere Transportsicherung (B) ausbauen.

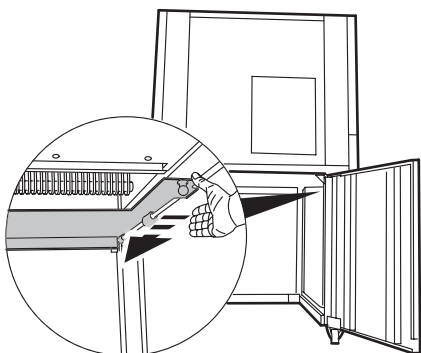


Feder der Kugelköpfe (A) auf beiden Seiten aushängen.

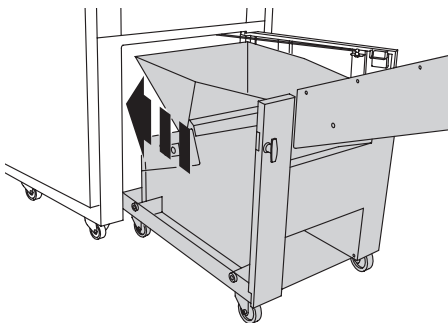




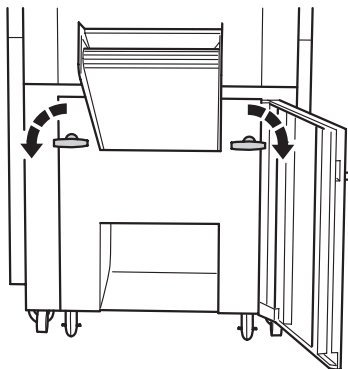
Zugstange ausbauen.



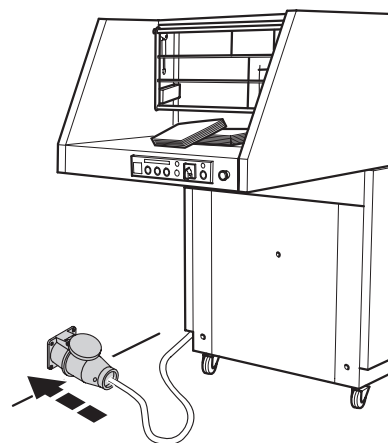
Schieber ganz nach hinten schieben.



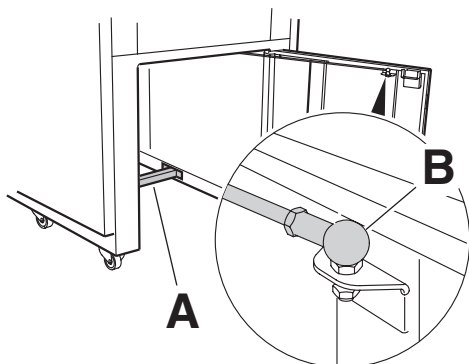
Transportband in die Maschine schieben.



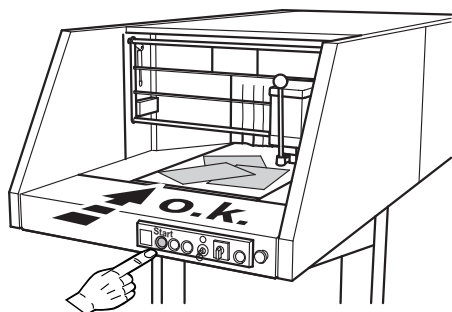
Mit beiden Griffen verriegeln.



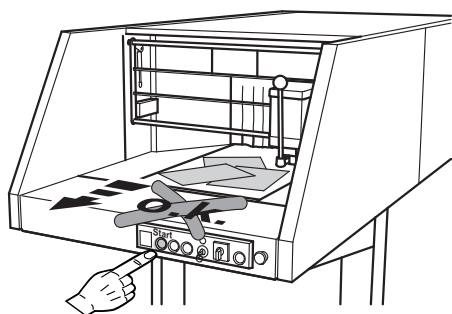
Stecker in die Steckdose.



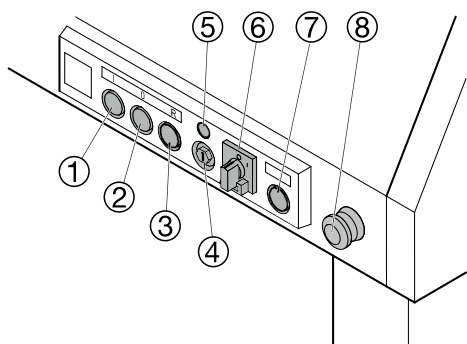
Soll die Maschine mit Spänewagen betrieben werden, muss die hintere Transportsicherung (A) und die Zugstange (B) wieder eingebaut werden. Der Einbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge wie der Ausbau.



**Bandlaufrichtung prüfen**  
Maschine starten.

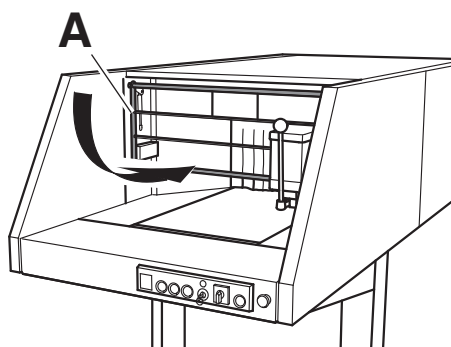


Falsche Förderrichtung → Drehfeld von  
einer Elektrofachkraft ändern lassen.



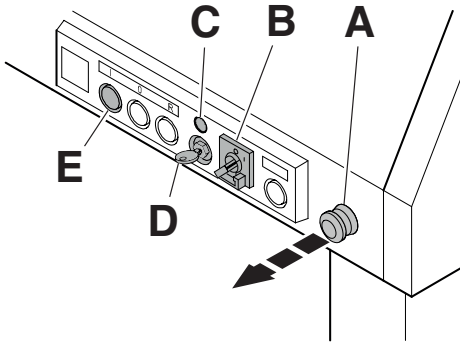
### Bedienelemente

- ① - Start
- ② - Stopp, Lampe Tür offen und Gitter offen
- ③ - Rückwärts, Lampe Sack voll
- ④ - Schlüsselschalter
- ⑤ - Standby-Anzeige
- ⑥ - Hauptschalter
- ⑦ - Lampe "Temperaturanzeige"
- ⑧ - Not-Halt

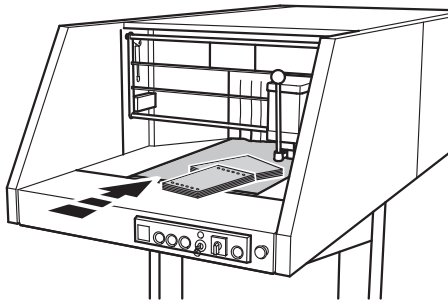


### Maschine starten

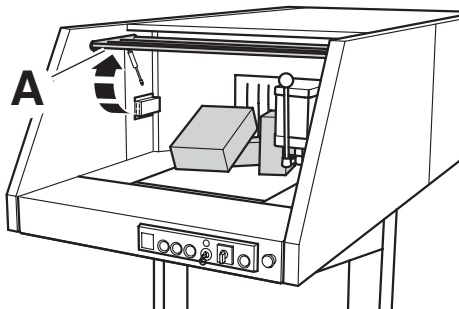
Gitter (A) geschlossen.



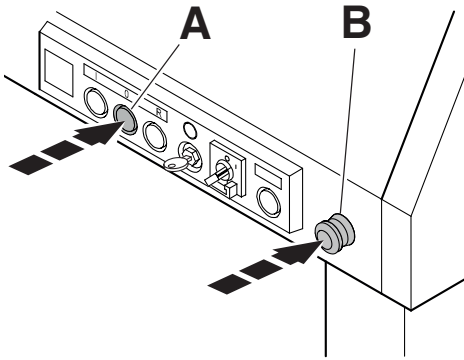
- Not-Halt (A) herausgezogen.
- Hauptschalter (B) auf Stellung "I".
- Schlüsselschalter (D) einschalten  
→ Standby-Anzeige (C) leuchtet.
- Schwarze Taste (E) drücken.  
→ Förderband läuft.



Papier auf dem Zuführband verteilen.  
Endlospapier nur als Stapel vernichten.



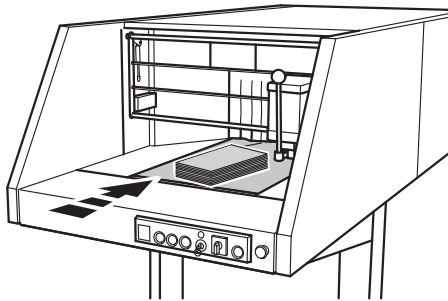
Zum Beseitigen eines Papierstaus kann das Gitter (A) nach oben geklappt werden.



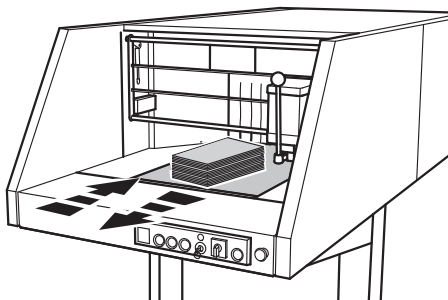
**Maschine stopp**

Weiße Taste (A) oder Not-Halt Taste (B) drücken.

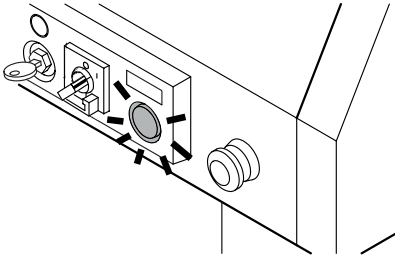
**Nicht in die laufende Maschine fassen.**



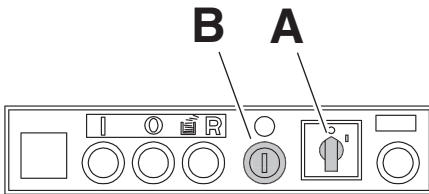
Kann die Maschine das Schnittgut nicht zerkleinern, schaltet sie automatisch in eine kraftvollere, langsamere Leistungsstufe.



Reicht die Maschinenleistung immer noch nicht aus, schaltet die Maschine kurz auf "Rückwärtslauf" und anschließend wieder auf "Vorwärtslauf". Die Maschine wechselt so lange die beiden Betriebszustände bis alles Material zerkleinert ist.

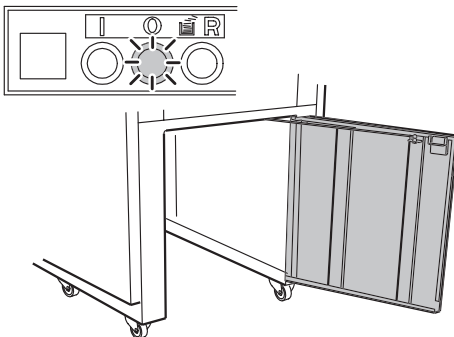


Gelbe Lampe blinkt, Motor hat Übertemperatur → Weniger Schnittgut auf das Zuführband legen. Die Maschine sollte möglichst im Eilgang arbeiten.

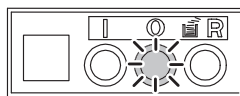


### Maschine ausschalten

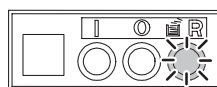
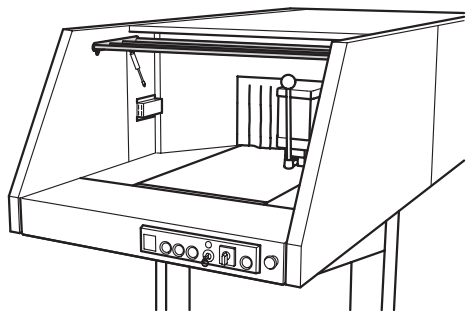
- Hauptschalter (A) auf Stellung "0",  
→ gesamte Maschine ist abgeschaltet.
- Schlüssel (B) drehen und abziehen,  
→ Maschine ist gegen unbefugtes Benutzen gesichert.



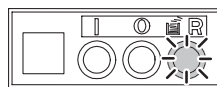
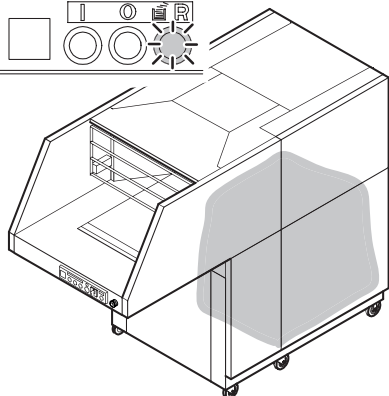
Automatisch Stopp bei geöffneter Tür.  
→ Lampe (O) leuchtet.



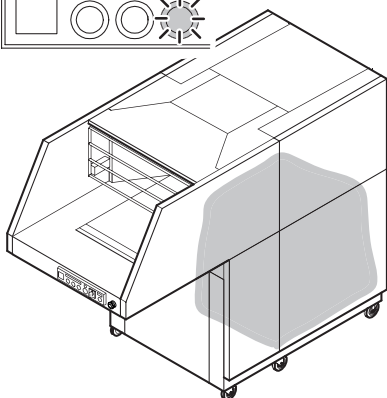
Automatisch Stopp bei geöffnetem Gitter.  
→ Lampe (O) leuchtet.



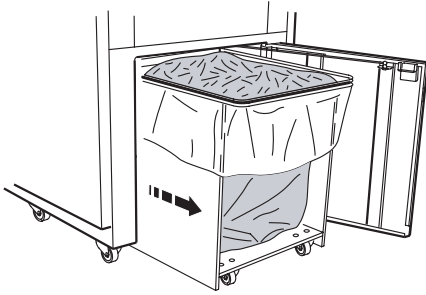
Automatisch Stopp bei vollem Auffangsack.  
→ Lampe (R) leuchtet.



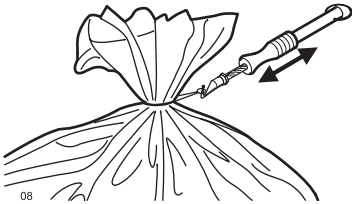
**Sack wechseln**  
"Sack-voll"- Anzeige leuchtet.



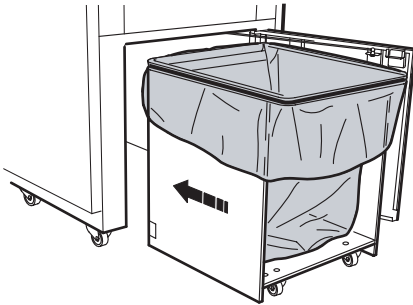




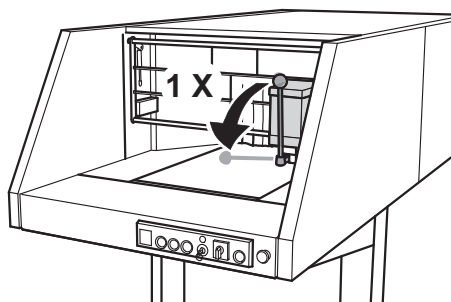
- Tür öffnen.
- Wagen aus der Maschine ziehen.
- Sack z.B. auf eine Palette ziehen.



Sack verschließen. (Verschlussapparat und Bindendraht siehe Zubehör).



- Neuen Sack einsetzen.
- Sack mit dem Rundriemen festspannen.
- Wagen, mit der geschlossenen Seite zuerst, bis zum Anschlag in die Maschine schieben.
- Tür schließen.
- Türschalterfunktion prüfen:  
Maschine starten. → Wird die Tür geöffnet, muß die Maschine sofort abschalten.



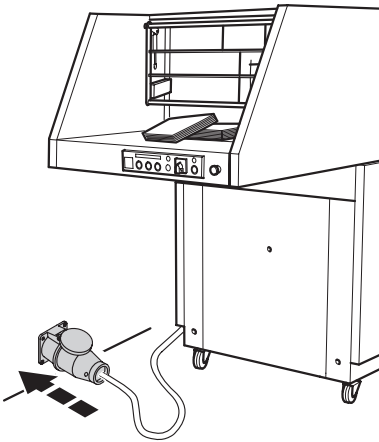
### **Wartung**

Bei nachlassender Schneidleistung oder nach jedem gefülltem Spänesack Schneidwerk ölen!

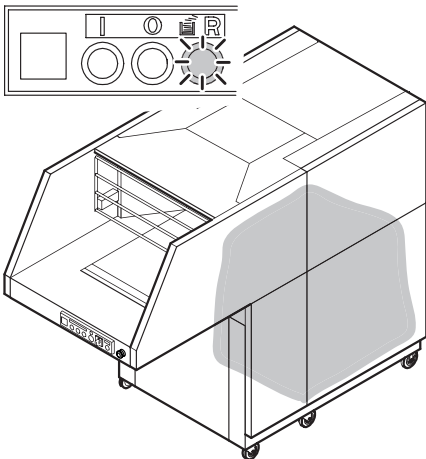
## Maschine läuft nicht an



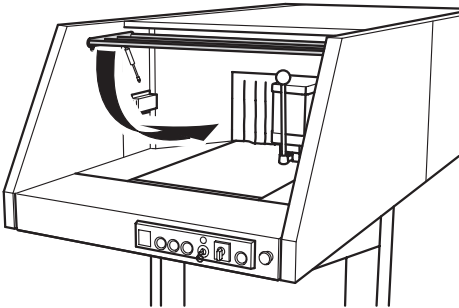
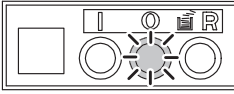
### Netzstecker eingesteckt?



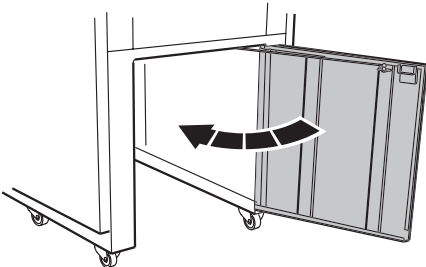
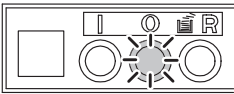
### "Sack-voll"- Anzeige leuchtet. → Sack austauschen.



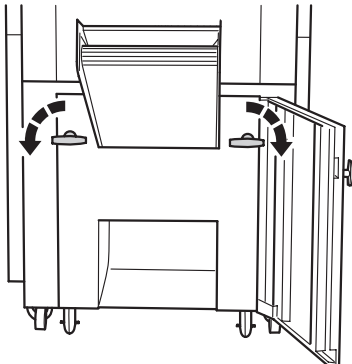
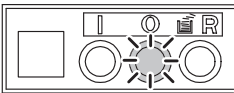
Gitter auf? → Gitter schließen.



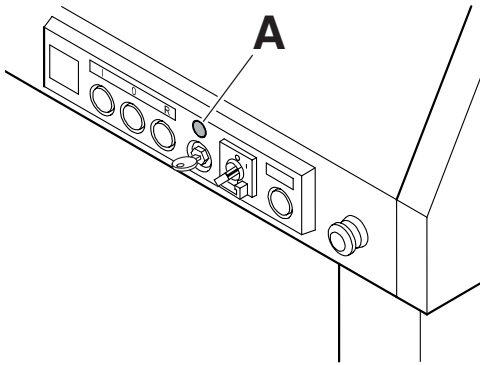
Türe auf? → Tür schließen.



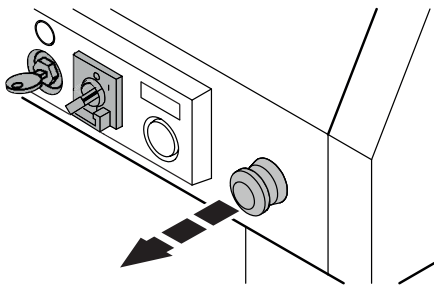
Transportband (Zubehör) nicht verriegelt?  
→ Mit beiden Griffen verriegeln.



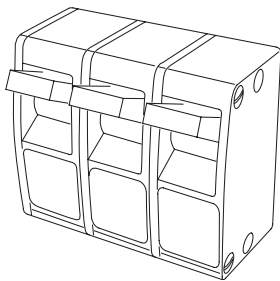
• Mögliche Störungen •



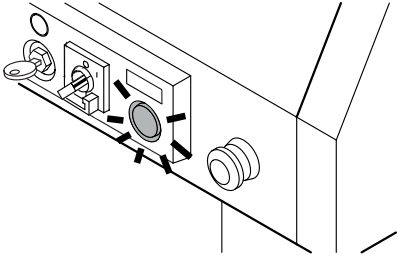
Standby-Anzeige (A) leuchtet nicht:



- Schlüsselschalter waagrecht?
- Hauptschalter auf "I",
- Not-Halt herausgezogen?
- Netzstecker eingesteckt?

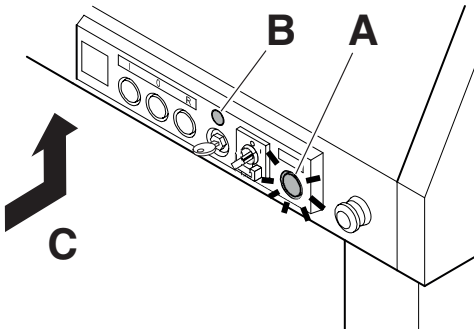


Gebäudesicherung?



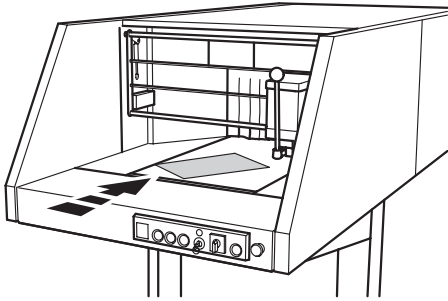
**Maschine schaltet ab**

Gelbe Lampe leuchtet → Überlastschutz.  
Abkühlphase ca. 10 bis 20 Minuten. Neu  
starten.

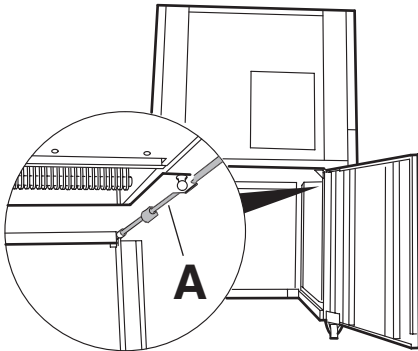


Gelbe Lampe (A) leuchtet, grüne Lampe (B)  
erlischt → Transportband überlastet.  
Motorschutzschalter (C) nach ca. 5 Minuten  
drücken.

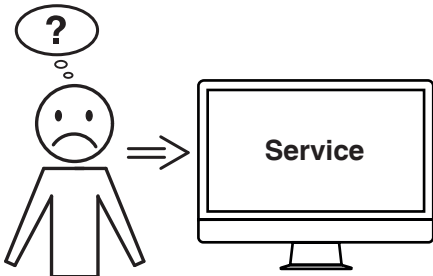
• Mögliche Störungen •



Keine Leistung? → Durch eine Elektrofachkraft Phasen prüfen lassen.



Maschinentür ist schwergängig → Führungstange (A) reinigen und leicht einfetten.  
Keine harzende Fette und Öle verwenden.

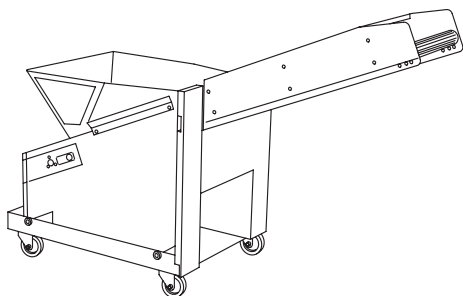


Hilft keine der vorher genannten Problemlösungen?

→ Kontakt: Service

• [www.krug-priester.com](http://www.krug-priester.com)

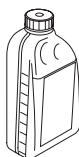
• [service@krug-priester.com](mailto:service@krug-priester.com)



### Empfohlenes Zubehör

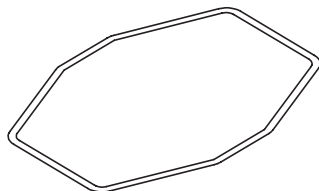
Modulares Transportband - System  
(Transportband)

- 9000 595



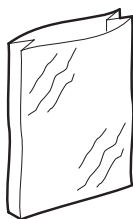
Umweltverträgliches Spezialöl 5 x 1,0l

- 9000 621



Schieber <sup>1</sup>

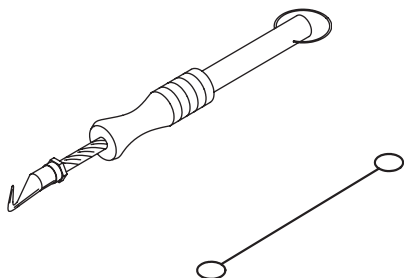
- 9000 593



Plastiksäcke 350 l (5 Stück) <sup>1</sup>

Plastiksäcke 350 l (50 Stück)

- 9000 414



Zum Verschließen der Plastiksäcke:

Verschlussapparat <sup>1</sup>

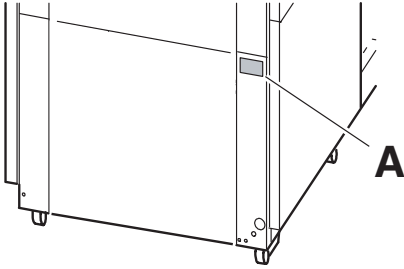
- 9000 591

Bindedraht (1000 Stück) <sup>1</sup>

- 9000 592

<sup>1</sup> Im Lieferumfang enthalten.





**Absicherung:**

400 V/ 3ph/ 32 A, Charakteristik C  
(alternativ K oder D)

220 V/ 3ph/ 100 A, Charakteristik C  
(alternativ K oder D)

200 V/ 3ph/ 100 A, Charakteristik C  
(alternativ K oder D)

Schalldruckpegel EN 13023: 74 dB(A)

Mit Transportband: Schalldruckpegel nach  
EN 13023:

vor Aktenvernichter: 77 dB(A)

am Auslageband: 72 dB(A)

Mindestplatzbedarf (B x T) 2,3 m x 4,2 m

Gewicht ca. 1200 kg

Die spezifischen technischen Daten  
entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem  
Typenschild (A) der Maschine.

400 V, 3P+N+PE, 32 A

220 V, 3P+PE, 50 A

200 V, 3P+PE, 50 A

Für die

Inanspruchnahme einer Garantieleistung  
muss das Gerät durch das Typenschild zu  
identifizieren sein.

Ein Schaltplan befindet sich im Schaltkasten  
der Maschine.

Technische Änderungen vorbehalten.



I.T.E. Listed 802 D





Das Unternehmen Krug + Priester hat folgende Zertifizierungen:

- Qualitätsmanagementsystem nach DIN EN ISO 9001:2015
- Umweltmanagementsystem nach DIN EN ISO 14001:2015
- Energiemanagementsystem nach DIN EN ISO 50001:2018

## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- Hiermit erklären wir, dass die Bauart von

5009-2; 5009-3;

GS-ID No. 11500902

UL-ID No. 10500902

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht

**2006/42/EG**

Maschinenrichtlinie

**2014/30/EG**

EMV Richtlinie

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere

EN 60204-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;

EN ISO 12100; EN ISO 13857; EN 13023; EN 13849-1; EN 1010-1;

BS EN 55014-1; BS EN 55014-2; BS EN 61000-3-2; BS EN 61000-3-3;

BS EN 60204-1; BS EN 13023; BS EN 13849-1; BS EN 13857-1; BS EN ISO 12100

07.02.2022

Datum

Bevollmächtigter für technische Dokumentation



- Geschäftsführer -

Krug & Priester GmbH & Co. KG

Simon-Schweitzer-Str. 34

D-72336 Balingen (Germany)

• Aktenvernichter •



• Schneidemaschinen •

